

KAFLA NEWS

#SBA Community Navigator Program



LA한인회 - SBA 10만불 그랜트 선정

by Jeff Lee

IN THIS ISSUE

**SBA COMMUNITY
NAVIGATOR PROGRAM**

KAFLA'S 2022 PLEDGE

**LA METRO "LIFE"
PROGRAM**

**CALIFORNIA
COMMUNITY COLLEGES**

**MENTAL HEALTH
SEMINAR**

**CALIFORNIA RENT RELIEF
HOUSINGISKEY.COM**

지난 1월 26일, LA한인회관에서는 SBA(미연방중소기업청)의 Community Navigator Program을 소개하고 관련 그랜트 선정을 알리는 기자회견이 있었습니다.

이 프로그램은 영어가 모국어가 아닌 소수계 커뮤니티들이 지역단체들을 통해 SBA프로그램의 혜택을 제대로 받을 수 있도록 하는 2년간의 프로그램으로 그동안 언어문제 때문에 소수계 커뮤니티가 충분히 혜택을 받지 못한 것을 보완하기 위한 프로그램입니다.

LA한인회는 지난 2020년 3월 팬데믹 초기부터 SBA-EIDL, PPP, RRF 등 SBA의 여러 프로그램들의 신청을 도와왔으며, 이번 Navigator 프로그램에 화랑청소년재단, 카쉬센터, 코리안복지센터, 아시안퍼시픽커뮤니티 연대와 함께 KYCC가 대표로 그랜트를 신청, 수혜단체로 선정되어 LA한인회는 앞으로 2년동안 10만불의 연방정부 그랜트를 지원받게 됩니다.

이날 지미 고메즈(34지구), 케런 베스(37지구)연방하원의원도 기자회견에 참석하여 '한인커뮤니티가 그동안 SBA프로그램을 제대로 지원 받기 어려웠던 것을 알고 있으며, 이번 Navigator 프로그램을 통해 한인들을 돕게 되어 기쁘게 생각한다 그리고 우리 사무실에서도 적극적으로 도울 것'이라고 했습니다.

이번 그랜트는 팬데믹 기간동안 여러 정부프로그램의 그랜트를 지원 받았지만, 한인들을 돕는 일로 지원받는 첫번째 그랜트이며, LA한인회에서는 앞으로도 팬데믹 관련 기존 SBA프로그램이나 앞으로 생겨날 SBA 프로그램의 지원신청과 신청후 문제들의 해결을 돕는 일을 보다 전문적으로 돕게 됩니다.



On January 26th, KAFLA held a press conference to introduce the Small Business Administration (SBA) Community Navigator Program as well as other small business-related grants.

The two-year Navigator program will enable local community groups to connect minority small business owners to federal, state, and local resources and access the SBA's full array of offered programs.

Since the start of the pandemic, KAFLA has helped small business owners apply for SBA-EIDL, PPP, and RRF, among others. For this Navigator program, we are partnering with Hwarang Youth Foundation, Karsh Center, Korean Community Services, OCAPICA, and the beneficiary of this grant, KYCC. KAFLA will receive a federal grant of \$100,000 over two years.

Congressmembers Jimmie Gomez (34th district) and Karen Bass (37th district) attended the press conference. "I know that the Korean community has had a hard time receiving proper support from the SBA program, and I am delighted to help Koreans through this Navigator program," said Rep. Bass.

This is the first time the SBA has provided a grant targeted towards Korean Americans and this funding will be used for current and future SBA program assistance.



2022년 새해에도 팬데믹 극복을 위한 지원활동에 총력



LA한인회는 지난 2020년 3월, 팬데믹 초기부터 EDD실업수당, SBA, Rent Relief, 자체구호기금 등 다양한 프로그램을 통해 한인들의 경제적 어려움을 도와왔습니다.

특히, 지난해 9월부터 집중적으로 도와드린 렌트비 지원 프로그램 "Housing is Key"는 LA인근지역에서는 LA한인회가 유일한 신청대행기관으로 선정되어 한인들뿐만 아니라 타인종 주민들에게도 도움을 주고 있어, 올해 4.29폭동 30주년을 앞두고 LA인근 지역에 실질적인 도움을 주는 한인커뮤니티로서의 위상을 높이고 있습니다.

2022년 임인년 새해에도 LA한인회는 한인들의 팬데믹 극복에 총력을 다하겠습니다. 여러분 힘내십시오

"함께하는 한인회, We are with You."

Since March 2020, KAFLA has helped many Korean Americans experiencing financial distress navigate and apply for various programs including EDD, SBA, rent relief, as well as our COVID-19 relief fund.

KAFLA was selected as a local partner network agency with the Housing is Key program. Since the start of the program, we have continued to provide case assistance to our community members.

In 2022, we at KAFLA will continue to do our best to support our community during the pandemic.



"LA-METRO, LIFE 프로그램 오늘 가입하세요"

Get 90 days of free rides.

A little help can go a long way. So we've made it easier to enroll in Metro's LIFE Program. Sign up now and get 90 days of free rides. Visit [metro.net/life](https://www.metro.net/life) to get started.

Metro

Metro bus fare collection resumes January 10, 2022.

"LIFE" 프로그램은 저소득층을 대상으로 매월 20회의 무료탑승 또는 이에 상응하는 요금할인을 제공하는 것으로, 온라인, 이메일, 우편 또는 LA 메트로 고객센터 등에서 신청할 수 있으며, 신청후 자격이 되는 신규신청자들은 2022년 1월10일부터 90일동안 유효한 무료 패스를 받게 됩니다. 해당 패스는 기간 만료 후에는 TAP카드에 LIFE할인 요금으로 충전할 수 있습니다.

1. 신청자격 : LA카운티 거주자로, 아래 가구별 수입기준 이하

- 1인 가구 - \$41,400 이하
- 2인 가구 - \$47,300 이하
- 3인 가구 - \$53,200 이하
- 4인 가구 - \$59,100 이하
- 5인 가구 - \$63,850 이하

2. 수입증명 서류 증빙

: EBT카드, 메디칼카드, 실업수당편지, 세금보고서류, 1099 등

3. 신청방법

1) 온라인신청

: <https://www.METRO.NET/LIFE>

2) 이메일 신청

: lifeinfo@famecorporations.org 또는,
: lifeinfo@iilosangeles.org

3) 우편 신청

: 1968 W. Adams Blvd., Los Angeles, CA 90018
(323-870-8567)

: 3800 La Crescenta Ave., Suite 209, Glendale, CA 91214
(818-244-2550)

저소득가정 누구나 LA메트로에서 제공
하는 큰 할인혜택 "라이프" 프로그램에
쉽게 가입하실 수 있습니다.

지금 신청하여 큰 혜택을 누리세요.

신청은 웹사이트 [METRO.NET/LIFE](https://www.metro.net/life) 에서
하실 수 있습니다.

LA METRO HAS MADE IT EASIER TO PARTICIPATE IN
THEIR LIFE PROGRAM, WHICH OFFERS DEEP
DISCOUNTS FOR LOW-INCOME RIDERS.

SIGN UP NOW AND TAP INTO BIG SAVINGS.

VISIT [METRO.NET/LIFE](https://www.metro.net/life) TO GET STARTED.

Obtenga 90 días de viajes gratis.

Con un poco de ayuda, se ayuda mucho. Por eso, hemos facilitado la inscripción en el programa LIFE de Metro. Regístrese ahora y aproveche los ahorros. Visite [metro.net/life](https://www.metro.net/life) para comenzar.

Metro

El cobro de tarifas de autobús de Metro se reanuda el 10 de enero de 2022.

The LIFE program provides up to 20 free rides every month and discounted rides for qualifying low-income riders. You can apply for the program online, or submit your completed application through email, mail, or by visiting your local Metro office. If eligible, you will be able to receive a free Metro pass valid for 90 days starting from January 10, 2022. After the TAP card expires, you will be able to receive a discounted fare through the LIFE program.

1. Eligibility: Must be a resident of LA County and fall under low-income criteria

2. Document to verify income

: EBT card, Medi-Cal card, Unemployment benefit letter, 2020 Income Tax Report, 1099

3. Apply

1) Online

: https://www.taptogo.net/LIFE_Application_step1

2) Email

: lifeinfo@famecorporations.org

: lifeinfo@iilosangeles.org

3) Mail

: 1968 W. Adams Blvd., Los Angeles, CA 90018 (323-870-8567)

: 3800 La Crescenta Ave, Suite 209, Glendale, CA 91214 (818-244-2550)

2월 '문화의샘터' 강좌 안내

- 일시 : 2022년 2월 8일(화) 오후 6시
- 주제 : "COVID-19시대의 건강관리법"
- 강사 : 제이슨 오 한의학 박사(훈천의학의원장)
- 참여방법 : <https://www.youtube.com/kaflatv>

February's Monthly Lecture Series

- Date: Tuesday, February 8, 2022 @ 6 PM
- Topic: Boosting Your Health & Immunity
- Guest Lecturer: Jason Oh (Lic.Ac.)
- How to watch: <https://www.youtube.com/kaflatv>

2월 8일 2022년 오후 6시
KAFLA TV 유튜브 라이브

52회 LA 한인회
문화의 샘터

"코로나 바이러스와 공생하는
현명한 건강관리법"

강사 : 제이슨 오 한의학 박사




주최 : LA한인회, 오펜지 카운티 한인회, 경희대학병원
주관 : 서강대학교 산학협력단(주) 케이더블
(이타적 가치로 세상에 기여하는 서대학교 가족기업)

미국 서부지역 한인들을 위한
"코로나 19 팬데믹 상황
속 우울증 극복과 자살 예방"
온라인 세미나

Kyunghee Medical Center "Professor Baek Jong-Woo" Seminar focused on Mental Health During the Pandemic

Due to the prolonged pandemic, news reports continue to report an increase in suicide rates, depression, and anxiety caused by financial distress, and physical and social limitations from the pandemic. These conditions impact mental health.

Accordingly, KAFLA, KAFOC, Kyunghee Medical Center, and Sogang University have collaborated to host a seminar focused on mental health.

<Seminar Schedule>

- Date: **February 17th, 2022 (Thursday)**
- Time: **7 PM**
- How to Participate:
 - 1) Zoom Meeting ID: **858 0231 8850 Password: 615393**
Link: <https://url.kr/2f18b5>
 - 2) KAFLA TV YouTube Channel
Link: <https://youtube.com/watch?v=AolbJQSwial>
 - 3) Questions? Email: info@kafla.org / 323-732-0700

경희의료원 "백종우 교수" 초청 팬데믹 상황속 정신건강 세미나

거의 2년째 이어지고 있는 COVID-19팬데믹의 장기화로 경제적 어려움과 제한적 일상생활에 따른 우울, 불안, 무기력증, 번아웃 등 정신건강이 심각히 피해를 입고 자살률도 상승하는등의 뉴스가 지속적으로 보도될 만큼, 코로나로 인한 정신적인 스트레스는 연일 가중되고 있습니다.

또한 건강검진이나 치료등 신체건강은 확인 및 관리하는 것에 비해, 본인의 스트레스 정도등 정신건강에는 거의 무관심 또는 인지하지 못한채 생활하는 경우가 대부분이라 할 수 있습니다.

이에 LA한인회, 오펜지카운티한인회, 한국경희의료원이 공동주최하고, 서강대산학협력단(주) 케이더블의 주관하에, 코로나 19 팬데믹 상황 속 우울증 극복과 자살 예방"을 주제로 미주한인들을 위한 정신건강 세미나를 온라인으로 개최합니다.

<세미나 일정>

- 날짜 : 2022년 2월 17일(목)
- 시간 : 오후 7시(7:00pm)
- 참여방법 :
 - 1) ZOOM 미팅 ID : **858 0231 8850** 패스워드 **615393**
또는 직접 링크 <https://url.kr/2f18b5>
 - 2) LA한인회 유튜브 채널 "KAFLA TV"
또는 직접 링크 <https://youtube.com/watch?v=AolbJQSwial>
- 관련문의 : LA한인회 사무국 info@kafla.org / 323-732-0700

미국 서부지역 한인들을 위한 재난 정신건강 온라인 세미나

코로나 19 팬데믹 상황 속 우울증 극복과 자살 예방



- 대상 : 정신건강에 관심이 있는 한인 누구나(무료 - 선착순 등록)
- 사전 상담 신청(의명) : 구글 (<https://forms.gle/DasQX9uSzXPbaBbQ8>)
- 참가 : ZOOM Link (단축 URL <https://url.kr/2f18b5>) 회의ID 858 0231 8850 PW: 615393
YouTube : youtube.com/watch?v=AolbJQSwial 또는 유튜브에서 "kafla tv"



일시 : 2022년 2월 17일(목) 오후 7시~8시

주제 : 코로나 19 팬데믹 상황 속 우울증 극복과 자살 예방

내용 : 코로나 팬데믹으로 인한 고통은 세계적으로 우울과 불안 등 정신건강에도 부정적인 영향을 주고 있다.

마음이 아픈 사람들이 보내는 신호를 보고 마음으로 듣고 필요하면 전문서비스를 말하기를 통해 현재의 코로나 우울을 어떻게 대처하고 자살을 예방할 수 있는지를 다룬다.

강의 후 실시간으로 자유로운 질의응답시간 예정.

강사소개 : 백종우 교수(정신건강의학과 전문의)

경희대학교 정신건강의학과교수

고대 의대 졸업, 동대학 석박사.

한국트라우마스트레스학회 회장

대한정신건강재단 재난정신건강원 위원장

보건복지부 중앙자살예방센터장(19~21.3)



주최: LA 한인회, 오펜지카운티 한인회, 경희대학병원

주관 : 서강대학교 산학협력단(주) 케이더블(이타적 가치로 세상에 기여하는 서강대학교 가족기업)



캘리포니아 커뮤니티 칼리지 (CC)를 소개합니다.

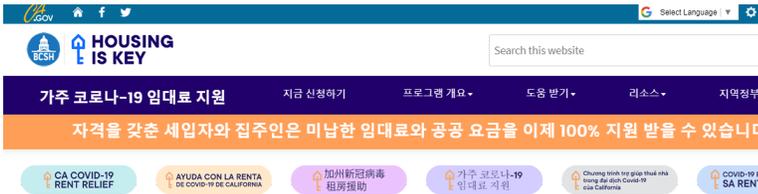
캘리포니아 커뮤니티 칼리지는 116개의 캠퍼스와 200개 이상의 전문 직업교육 프로그램이 있어, 여러분이 필요로 하는 다양한 분야의 꼭 맞는 기회를 제공합니다. 오늘 확인해 보세요.

California community colleges have opportunities for everyone, and with 116 campuses and more than 200 career training programs, there's sure to be an opportunity that fits your needs. Visit ICanGoToCollege.com today.

보다 자세한 내용은 아래 링크를 참고 바랍니다.
Learn more at ICanGoToCollege.com.

캘리포니아 커뮤니티 칼리지에 대한 소개와 직업 훈련, 학자금 지원과 편입에 대해서는 아래 영상을 참고 바랍니다.
Click the links below for more information on financial aid, transfer opportunities, and career education programs provided by California Community Colleges.

- Part 1 - <https://youtu.be/MMqZicApE-Y>
- Part 2 - <https://youtu.be/6pC7SeiFzwg>



CA주정부 렌트 지원 - LA지역 신청

HousingIsKey.com

임대료나 공공 요금 납부에 도움이 필요한가요?

가주 코로나-19 임대료 지원 프로그램은 코로나-19의 영향을 받은 캘리포니아 주내 소득 자격을 갖춘 임대인(집주인)과 임차인(세입자)에게 미납된 그리고/또는 향후 지불할 임대료와 공공 요금에 대한 재정 지원을 제공합니다.

임차인과 임대인 모두 지원을 신청할 수 있습니다.

임대 주택의 소재지에 따라 귀하는 지역 프로그램에 자격이 될 수도 있습니다. [지금 여기](#) 를 클릭하여 어떤 프로그램이 귀하에게 적합한지 알아보세요.



[지금 신청하기](#)

CA COVID-19 RENT RELIEF - LA APPLICATION OPENS

▶ Starting September 1st, California is providing rent relief to City of LA residents through HousingIsKey.com

▶ Requirements (estimation)

- Personal information (name, address, email address)
- Landlord information (name, address, email address)
- Financial information (e.g., 2020 Tax Report)
- Evidence of unpaid rent (e.g., rent due notice)
- Evidence of financial struggle due to the pandemic (e.g., EDD letter)

▶ **Are you experiencing difficulties in applying?**

• **KAFLA will provide assistance starting on Mon~Fri from 10 am to 3 pm**

- **For questions: 213-999-4932 / info@kafla.org**

지금도 늦지 않았습니다. 바로 오늘 신청하세요!!

▶ LA지역 거주자들은 그동안 LA시주택국 hcidla.org를 통해서만 렌트비 보조를 신청할 수 있었지만, 9월1일부터 CA주정부 프로그램인 HousingIsKey.com으로 통해 팬데믹 사태로 밀린 렌트비 보조를 신청할 수 있습니다.

▶ 필요서류(예상)

1. 개인정보(이름,주소,이메일주소 등)
2. Landlord 정보(이름,주소,이메일주소 등)
3. 개인수입 증명서류(2020세금보고서류 등)
4. 렌트비 미납증명 서류(rent due notice등)
5. 팬데믹으로 인한 경제적 어려움 증명 서류 : EDD 실업수당 편지 등

▶ 혼자서 신청하시기 어려우나요?

LA한인회에서는 월~금 오전 10시~오후 3시까지 순서대로 신청을 도와드리니, 서류 잘 준비하여 방문하시기 바랍니다.

- **관련문의 213-999-4932 / info@kafla.org** -



로스앤젤레스 한인회
KOREAN AMERICAN FEDERATION OF LOS ANGELES

981 S. WESTEN AVE SUITE 100., LOS ANGELES, CA 90006
• INFO@KAFLA.ORG 323-732-0700 • WWW.KAFLA.ORG • YOUTUBE.COM/KAFLATV